

MMX 54ZM

Mixer 4 zone
4 zone mixer

MANUALE DI ISTRUZIONI
Instruction Manual

INDICE / INDEX

• ITALIANO	PAG. 4
• ENGLISH	PAG. 8

PT Faça a leitura deste código QR para verificar a disponibilidade do manual na sua língua

ES Escanea este código QR para comprobar la disponibilidad del manual en tu idioma

FR Scannez le code QR pour vérifier la disponibilité du mode d'emploi dans votre langue.

DE Scannen Sie den QR-Code, um nach dem Handbuch in Ihrer Sprache, wenn es verfügbar ist, zu suchen



• OTHER LANGUAGES •

• AUTRES LANGUES •

• OTRAS LENGUAS •

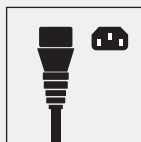


• OTROS IDIOMAS •

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGING CONTENT



MIXER
Mixer



CAVO ALIMENTAZIONE
Power cable



MANUALE
Instructions



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- L'installazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da persone competenti. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano spenti e scollegati dall'alimentazione.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio, i suoi comandi e gli accessori con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Non tagliate modificate o piegate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente un panno asciutto o leggermente umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- I bambini devono essere sorvegliati se presenti durante l'utilizzo del prodotto.
- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:

www.karmaitaliana.it - www.glemm.eu

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti trasportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
- In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi raccomandiamo quindi di conservarlo.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio mixer MMX 54ZM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Karma Italiana Srl

SCHEMA DI COLLEGAMENTO

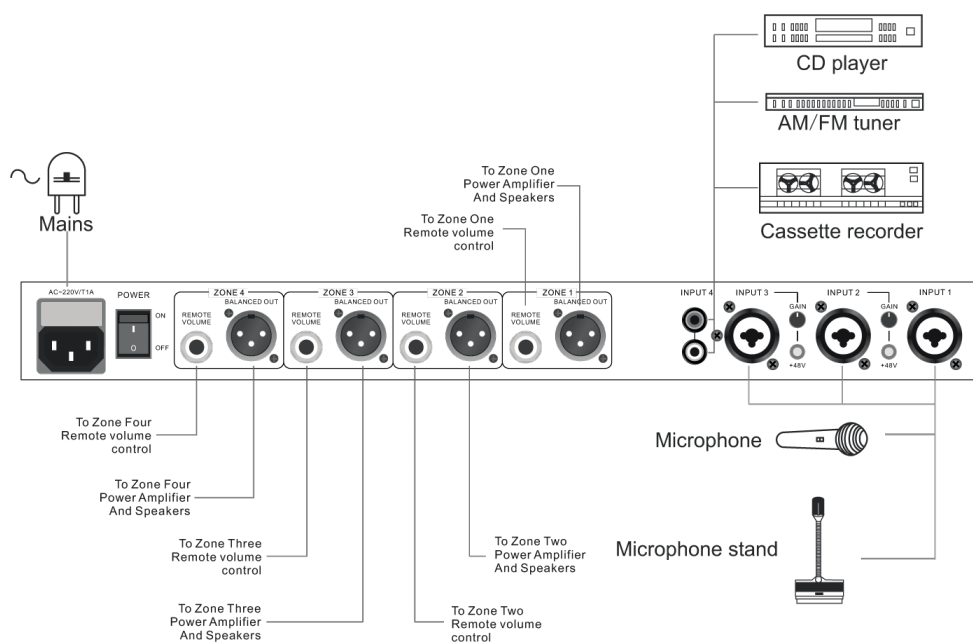
Questo mixer rappresenta un prezioso strumento in grado di offrire una valida soluzione per la sonorizzazione di ambienti quali ristoranti, sale conferenze, uffici, discoteche etc. È possibile collegare fino a 3 microfoni sfruttando connessioni bilanciate o sbilanciate e indirizzare i segnali microfonici a 4 uscite destinate ad altrettanti amplificatori o diffusori amplificati. Questo consente di incrociare i segnali in qualunque combinazione.

Si tratta di un apparecchio professionale che si installa in pochi minuti ma che necessita la

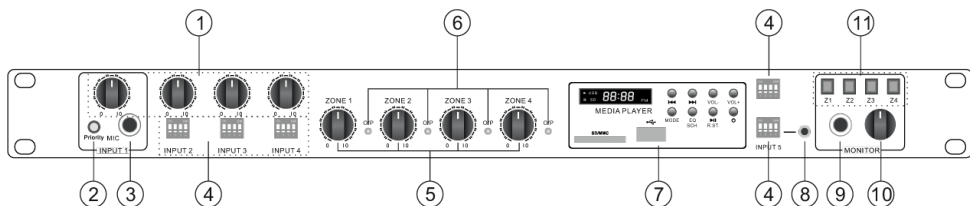
conoscenza di alcune nozioni basilari di impiantistica. Sugeriamo, in fase di installazione, di rivolgersi a personale qualificato.

Incorpora un modulo SD/USB per la riproduzione di brani Mp3 e una ricevente radio FM. Può essere montato in un comune rack standard 19" con ingombro di solo 1U. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di collegare l'apparecchio.

Questo disegno mostra i possibili collegamenti tra mixer ed apparecchi esterni. Tale schema è da considerarsi puramente indicativo.



PANNELLO FRONTALE



1. Comandi di volume

2. Tasto Priority

Con tasto premuto, il segnale dell'ingresso 1 silenzierà gli altri segnali automaticamente.

3. Presa di ingresso 1 tramite Jack 6,3mm

4. Dip switch

Permette di assegnare ogni ingresso alle 4 uscite disponibili

5. Selettore livello zone

Utile a settare il livello di volume in uscita per ogni zona

6. Led indicatori di segnale

Si illuminano in presenza di segnale

7. Pannello Mp3

Permette di leggere da chiavette USB o schede SD i comuni brani Mp3.

8. Ingresso AUX

Tramite questa presa jack 3.5mm stereo potrete collegare sorgenti audio come smartphone, tablet, etc...

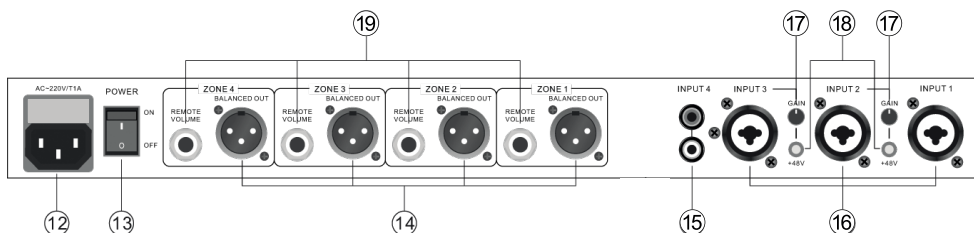
9. Presa Cuffia

10. Volume cuffia

11. Preascolto in cuffia

Ogni tasto premuto attiverà il preascolto in cuffia della relativa zona

PANNELLO POSTERIORE



12. Presa di alimentazione con portafusibile

13. Tasto di accensione/spengimento

14. Uscite abbinate alle zone

Utilizzabili tramite prese bilanciate (XLR).

15. Ingresso stereo n. 4

Permette di collegare un apparecchio di linea esterno tramite connettori RCA.

16. Ingresso MIC/Line

Tramite prese sbilanciate (jack 6,3mm) o bilanciate (XLR).

17. Regolatore di guadagno

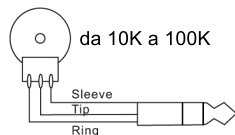
Corregge il livello di segnale dei vari ingressi.

18. Tasto Phantom

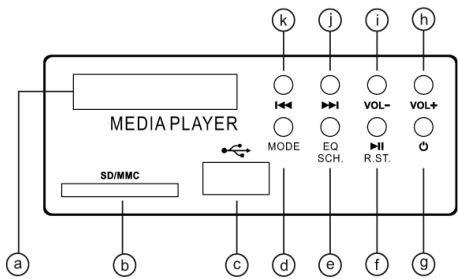
Alla pressione del tasto fornisce una tensione di +48V alla presa per l'alimentazione di microfoni a condensatore.

19. Prese per comando a distanza

Tramite queste prese è possibile collegare un cavo terminante con un regolatore di volume per il controllo a distanza. Riferitevi alla figura sottostante per il collegamento necessario alla prolunga di volume:



MODULO MP3



a) Display

b) Presa SD

Utilizzatela per inserire una SD CARD per riprodurre brani musicali MP3.

c) Presa USB

Utilizzatela per inserire una chiavetta USB per riprodurre brani musicali MP3.

d) Tasto MODE

Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata (USB, SD, radio FM).

e) Tasto EQ

Premetelo per selezionare una delle equalizzazioni preimpostate.

f) Tasto Play/pausa

Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa il brano selezionato.

g) Tasto ON/OFF

Premetelo per accendere o spegnere il modulo MP3

h) Tasto Volume +

Premendo il tasto alzerete il volume del modulo MP3

i) Tasto Volume -

Premendo il tasto abbasserete il volume del modulo MP3

j) Tasto “avanti”

Premendo questo tasto e rilasciandolo si passa alla traccia successiva.

k) Tasto “indietro”

Premendo questo tasto e rilasciandolo si passa alla traccia precedente.

SPECIFICHE TECNICHE	
ASSORBIMENTO	10W
ALIMENTAZIONE	AC ~ 230-240V 50/60 Hz
RISPOSTA IN FREQUENZA	20 Hz - 20 KHz (+/-3dB)
SENSIBILITÀ	MIC : - 50dB AUX: - 16dB
SENSIBILITÀ IN INGRESSO	Input 1-3: Mic: -50dB Line: -15dB / Input 4: -20dB Input 5: -15dB
DISTORSIONE ARMONICA	< 0,2 %
INGOMBRO RACK	1U
INGRESSI LINE	2
INGRESSI MIC	3
USCITA LINE	4
NUMERO CANALI	5
CONNETTORI IN INGRESSO	XLR + RCA + jack 6,3 mm + jack 3,5 mm
CONNETTORI IN USCITA	XLR
USB, SD	Sì
FUNZIONE PHANTOM	Sì
MULTIZONA	4
FUNZIONE PRIORITY	Sì
DIMENSIONI	480 x 200 x 44 mm
PESO	1,5 kg



This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:

www.karmaitaliana.it - www.glemm.eu

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.
- If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to save it.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



EU COMPLIANCE DECLARATION

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the product mixer MMX 54ZM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it

Karma Italiana Srl

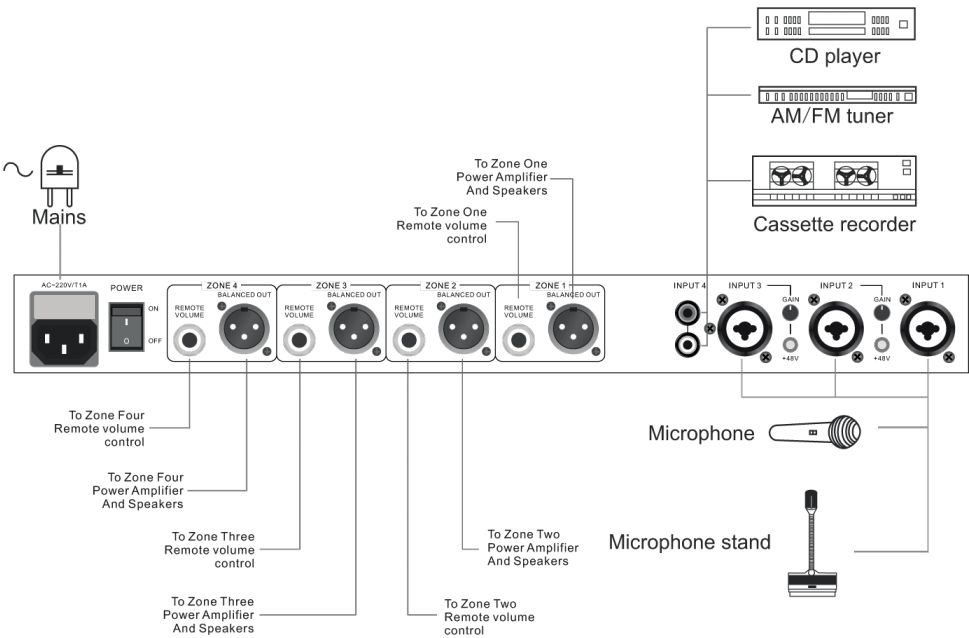
CONNECTION DIAGRAM

This mixer is a valuable tool capable of offering an effective solution for sound reinforcement of places such as restaurants, conference rooms, offices, theatres, discotheques etc...It is possible to connect up to 3 microphones using its balanced or unbalanced connections and send the microphone signals to 4 outputs corresponding to as many amplifiers or powered speakers. This allows to combine the signals in several ways.

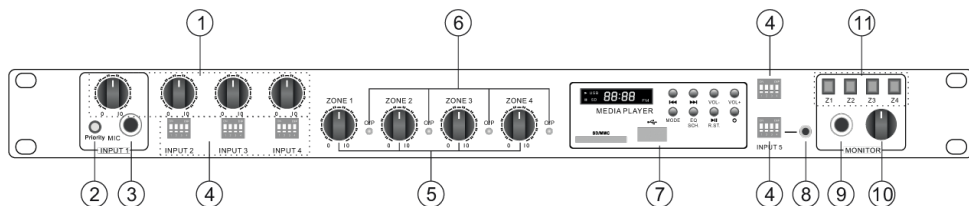
This is a professional fixture, that can be installed in a few minutes, but requires the knowledge of some

basics on audio systems. We suggest to address to qualified personnel for its installation. It includes a SD/USB module to play Mp3 tracks and FM radio receiver. It can be mounted in a common standard 19" rack, taking only 1U of space. Please carefully read this instruction manual before connecting the fixture.

The below diagram shows the possible connections between mixer and external fixtures. This diagram is to be considered purely indicative.



FRONT PANEL



1. Volume controls

2. Priority button

By pressing this button, the input 1 signal will automatically have priority on the other signals.

3. Input socket 1 via 6,3mm jack

4. Dip switch

It is used to assign each input to the 4 available outputs

5. Zone level selector

Useful to set the output volume level for each zone

6. Signal led indicators

They light up when a signal is present

7. Mp3 panel

It plays any MP3 track from USB sticks or SD cards.

8. AUX input

Use this 3.5 jack stereo socket to connect audio sources such as smartphones, tablets etc...

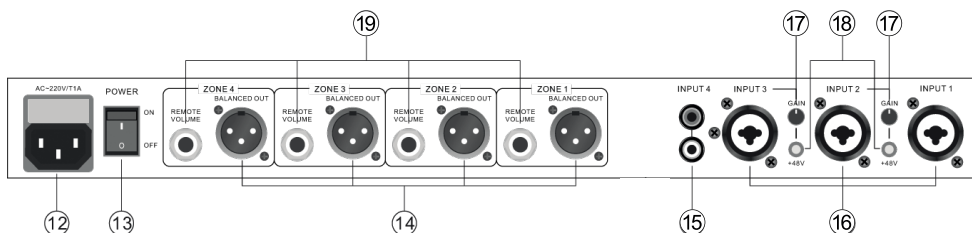
9. Headphone socket

10. Headphone volume

11. Headphone prelistening

By pressing a button you will activate the headphone prelistening of the related zone.

BACK PANEL



12. Power socket with fuse holder

13. On/off button

14. Zone outputs

Usable through (XLR) balanced sockets.

15. Stereo input n. 4

Use it to connect an external line device through RCA connectors.

16. MIC/Line input

Through balanced (6,3mm jack) or unbalanced (XLR) sockets.

17. Gain adjustment

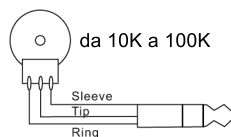
It adjusts the signal level of the inputs.

18. Phantom button

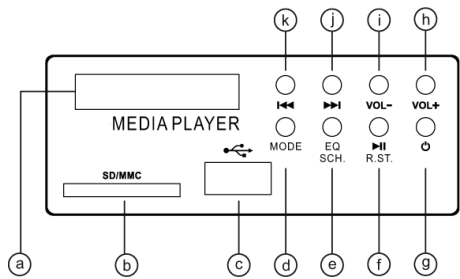
When pressed it supplies a voltage of +48V to the power socket for condenser microphones.

19. Remote control sockets

Through these sockets it is possible to connect a cable ending with a volume control to operate from a distance. Please refer to the below picture for the necessary connection to the volume extension:



MP3 MODULE



- a) Display**
- b) SD socket**
Insert here a SD CARD to play MP3 music tracks.
- c) USB socket.**
Insert here a USB stick to play MP3 music tracks.
- d) MODE key**
Press this key to choose the desired mode (USB, SD, FMI radio).
- e) EQ key**
Press to select one of the preset equalization programs.
- f) Play pause/ key**
Use it to start playing and/or pause the selected track.

- g) ON/OFF button**
Press to turn ON/OFF the MP3 module
- h) Volume + key**
Press this key to increase the MP3 module's volume.
- i) Volume - key**
Press this key to reduce the MP3 module's volume.
- j) “Forward” key**
Press this key and release it to skip to the next track.
- k) “Back” key**
Press this key and release it to move to the previous track.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
ABSORPTION	10W
POWER SUPPLY	AC ~ 230-240V 50/60 Hz
FREQ RESPONSE	20 Hz - 20 KHz (+/-3dB)
SENSITIVITY	MIC: - 50dB AUX: - 16dB
INPUT SENSITIVITY	Input 1-3: Mic: -50dB Line: -15dB / Input 4: -20dB Input 5: -15dB
HARMONIC DIST.	< 0,2 %
RACK SPACE	1U
LINE INPUTS	2
MIC INPUTS	3
LINE OUTPUT	4
CHANNELS	5
INPUT CONNECTORS	XLR + RCA + jack 6,3 mm + jack 3.5 mm
OUTPUT CONNECTORS	XLR
USB, SD	Yes
PHANTOM FUNCTION	Yes
MULTIZONE	4
PRIORITY FUNCTION	Yes
DIMENSIONS	480 x 200 x 44 mm
WEIGHT	1,5 kg

GLEMM

Prodotto da/ produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano, 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy



Ver. 24.1

Made in China

www.glemm.eu